

Concorso per il conferimento di n. 1 assegno di ricerca ai sensi dell'art. 22 della L. 240/10 dal titolo "Letteratura americana e Rinascimento (italiano): negoziazioni di un paradigma transnazionale nella cultura degli Stati Uniti del XIX secolo", da svolgersi presso il Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE, Area 10 /settore concorsuale 10/L1 SSD L-LIN/11, bandito con D.R. n. 825/2020 del 07/07/2020.

## VERBALE N. 2

### (Valutazione titoli e pubblicazioni – modalità telematica)

La Commissione richiamate le attuali norme emergenziali nazionali, considerate le specifiche disposizioni attuative disposte dall'Ateneo che ha indetto la presente procedura, come pubblicate nella sezione del sito "concorsi Gelmini", ed, in particolare il D.R. n. 377 prot. n. 14714 del 02/03/2020 – "Adozione di misure di contenimento del rischio dell'emergenza epidemiologica da COVID-19" ed il D.R. n. 437 del 2020 - prot. n.17650 dell'11/03/2020 con cui è stato emanato il "Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica", rammenta di aver stabilito che tutte le riunioni del concorso, fino al perdurare della situazione di cui sopra, saranno tenute in via telematica.

Premesso quanto sopra, quindi, la Commissione si insedia al completo per via telematica

il giorno 16/12/2020 alle ore 14.30 dai seguenti account riferiti ai componenti della

Commissione, come da elenco che segue:

Prof. CARLO MARTINEZ	account Skype	Presidente
Prof. MARIACONCETTA COSTANTINI	account Skype	Componente
Prof. NICOLA PALADIN	account Skype	Componente

anche con funzione di Segretario verbalizzante.

La Commissione precisa che si riunisce per via telematica, attraverso la modalità di conversazione diretta via Skype in presenza di tutti seguita dallo scambio di posta elettronica per l'approvazione di quanto discusso dalla Commissione. La riunione telematica si sviluppa nel modo seguente: i Commissari, tramite collegamento sincrono a mezzo Skype, si scambiano informazioni ed opinioni in conversazione diretta, al fine di addivenire alla decisione finale che si andrà formando progressivamente con il concorso contemporaneo di tutti i componenti della Commissione.

Di quanto sopra, sarà dato atto da parte del Segretario verbalizzante che provvederà alla stesura dei verbali.

Lo scambio della documentazione (es.: verbale in bozza) potrà avvenire tramite e-mail personale dei Commissari, come da elenco che segue:

Prof. CARLO MARTINEZ	account e-mail: carlo.martinez@unich.it
Prof. MARIACONCETTA COSTANTINI	account e-mail: mariaconcetta.costantini@unich.it
Prof. NICOLA PALADIN	account e-mail: nicola.paladin@unich.it

Ciascun Commissario, presa visione dell'elenco dei candidati trasmesso dal competente Ufficio dell'Amministrazione Centrale, successivamente alla consegna del 1° verbale da parte della Commissione medesima (allegato A, composto da una pagina), dichiara che non sussistono situazioni di incompatibilità con i candidati ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c.

e di non avere non avere relazioni di parentela, coniugio o di unione civile o convivenza regolamentati ai sensi della L.76/2016, di parentela ed affinità, entro il quarto grado incluso, con gli stessi.

Ciascun Commissario dichiara che non sussistono collaborazioni che presentino i caratteri della sistematicità, stabilità, continuità tali da dar luogo ad un vero e proprio sodalizio professionale con i candidati, ed, inoltre, dell'assenza di interessi ovvero assenza di conflitto di interessi rispetto ai lavori da valutare.

La suddetta Commissione prende atto che risultano pervenute tempestivamente le domande dei seguenti candidati:

1)	RAZZI Francesca
2)	STRAFELLA Anna

**La Commissione da atto di aver ricevuto la documentazione presentata dai candidati come consegnata dal Settore Reclutamento di Ateneo.**

La Commissione procede, quindi, alla verifica del possesso dei requisiti da parte dei candidati rilevando che: tutti i candidati sono in possesso dei requisiti.

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione dei titoli, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per i titoli presentati per il concorso di che trattasi, rammentando che ai titoli può essere attribuito al massimo il seguente punteggio: 30 (VT):

CANDIDATO	A) titolo di dottore di ricerca o equipollenti conseguiti all' estero.	B) attestati di frequenza corsi di perfezionamento post laurea conseguiti in Italia o all'estero	C) svolgimento di una documentata attività di ricerca presso soggetti pubblici o privati con contratti, borse di studio o incarichi sia in Italia o all'estero	D) altri titoli: a) partecipazione a comitati editoriali (1 punto per ogni partecipazione a comitati editoriali), b) partecipazione a congressi e convegni: 0,5 punti per ogni partecipazione con relazione a convegni; c) 1 punto per ogni anno di cultore della materia nell' SSD dell' assegno di ricerca.	Totale	Totale punteggio rapportato al punteggio massimo attribuibile (VT)
RAZZI Francesca	20	0	0	4	24	24/30
STRAFELLA Anna	0	3	0	0	3	3/30

Successivamente, la Commissione, allega per ciascun candidato l'elenco delle pubblicazioni che sono state presentate e che sono ammesse alla valutazione:

CANDIDATO RAZZI Francesca allegato 1 PUBBLICAZIONI  
 CANDIDATO STRAFELLA Anna NON presenta PUBBLICAZIONI

La Commissione precisa, che per quanto riguarda i lavori in collaborazione con i Commissari della presente procedura o con altri coautori non appartenenti alla Commissione, al fine di valutare l'apporto di ciascun candidato, la Commissione stabilisce che saranno valutabili solo pubblicazioni scientifiche nelle quali l'apporto del candidato sia enucleabile e distinguibile.

La Commissione rileva che non sono state presentate pubblicazioni in collaborazione

La Commissione, attenendosi a quanto stabilito nel verbale n. 1 inerente la predeterminazione dei criteri di valutazione delle pubblicazioni, attribuisce il seguente punteggio analitico comparativo a ciascun candidato per le pubblicazioni presentate, rammentando che alle pubblicazioni può essere attribuito al massimo il seguente punteggio: 30 (VP):

**CANDIDATA RAZZI FRANCESCA**

<b>Publicazione n.</b>	<b>ELEMENTI OGGETTO DI VALUTAZIONE:</b> a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione scientifica b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il settore disciplinare inerente al programma di ricerca per il quale è bandita la procedura c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione	<b>Totale</b>
1	a)+ b)+c)+d)	1,5
2	a)+ b)+c)+d)	2,5
3	a)+ b)+c)+d)	3
4	a)+ b)+c)+d)	2
5	a)+ b)+c)+d)	3
6	a)+ b)+c)+d)	3
7	a)+ b)+c)+d)	3

Per la CANDIDATA **STRAFELLA ANNA** la Commissione attribuisce punteggio complessivo pari a 0, non avendo la Candidata presentato nessuna pubblicazione.

Sulla base dei punteggi come sopra attribuiti i seguenti candidati risultano ammessi al colloquio ai sensi dell'art. 4 punto B) del Regolamento di Ateneo:

Candidato	Totale punteggio valutazione titoli	Totale punteggio valutazione pubblicazioni	TOTALE
RAZZI FRANCESCA	24	18	42

La candidata Strafella Anna, che ha conseguito il punteggio totale di 3, quindi inferiore a 20, NON è ammessa al colloquio orale, ai sensi dell'art. 7 del Bando.

La Commissione rammentato quanto già previsto nel primo verbale ovvero che il colloquio orale, in ottemperanza alle disposizioni di emergenza, avverrà esclusivamente per via telematica a mezzo Skype il giorno 12/01/2021 alle ore 15.00. Qualora i candidati desiderino rinunciare ai termini dei 21 giorni di preavviso previsti dal bando, possono farlo inviando comunicazione via email agli Uffici che provvederanno a informare la Commissione.

Circa la modalità di svolgimento del predetto la Commissione rimanda a quanto già indicato nel primo verbale.

In tal senso i candidati ammessi alla prova orale dovranno esprimere il proprio assenso all'espletamento del colloquio mediante skype e **comunicare il proprio indirizzo skype** al fine di essere contattati nella call pubblica durante la quale sarà espletato il colloquio.

La Commissione precisa che colloquio dovrà svolgersi nel rispetto dei seguenti principi:

- a) collegamento simultaneo tra i partecipanti;
- b) sicurezza dei dati e delle informazioni scambiate durante la seduta;
- c) pubblicità delle prove;
- d) garanzia di certa identificazione dei candidati.

Al pari dei membri della Commissione i candidati partecipano alla seduta relativa al colloquio utilizzando i propri dispositivi telematici.

Il colloquio in modalità telematica sarà preceduto dalle seguenti attività preliminari:

a) il candidato deve accettare formalmente la modalità telematica impegnandosi a non utilizzare strumenti di ausilio e a garantire l'assenza di persone a supporto durante lo svolgimento della prova;

b) il candidato deve attestare di essere consapevole che l'Università Gabriele d'Annunzio è esclusa da ogni responsabilità in caso di problemi tecnici di qualunque natura non imputabili alla medesima, che non consentano il corretto avvio o lo svolgimento della prova.

c) il collegamento telematico tra i membri della commissione e tutti i candidati deve necessariamente avvenire nella data e nell'orario prestabilito dalla commissione di concorso, come risultante da calendario pubblicato sul sito di Ateneo;

d) Il collegamento deve essere audio e video;

e) la seduta è condotta dal Presidente della commissione che deve verificare tempestivamente il funzionamento della connessione audio-video con i candidati e con gli altri membri della commissione. A tal fine, è richiesto ai candidati di avviare la connessione almeno 20 minuti prima dell'inizio della seduta telematica;

Si precisa che sarà facoltà della Commissione, mediante comunicazione del Presidente – una volta contattati i candidati tramite l'indirizzo skype comunicato - invitare tutti i candidati ed eventuali altri presenti alla call a entrare in altra piattaforma virtuale (microsoft teams) al fine di assicurare la migliore funzionalità delle interazioni.

Al fine di sostenere il colloquio nella modalità telematica i candidati dovranno, garantire che la postazione da cui sosterranno il colloquio sia dotata sia di webcam - indispensabile per il riconoscimento del candidato - sia di microfono e cuffie/casse audio.

Si precisa che il candidato dovrà risultare reperibile al contatto skype comunicato nel giorno e orario indicati per il colloquio.

L'omessa o errata comunicazione del contatto personale skype saranno considerati rinuncia alla partecipazione al colloquio e, dunque, alla selezione.

In caso di mancata risposta e/o l'irreperibilità del candidato nel giorno o nell'orario stabilito la Commissione immediatamente tenterà di contattare il candidato sia via mail sia chiamandolo al numero di cellulare per invitarlo a rispondere alla chiamata Skype e, dunque, sostenere il colloquio. Anche l'omessa risposta sarà considerata rinuncia alla partecipazione al colloquio e, dunque, alla selezione

La Commissione si riconvoca alle ore 14.30 del giorno 12/01/2021 per la predeterminazione delle domande da proporre a ciascun candidato previa estrazione a sorte (LA REDAZIONE DELLE DOMANDE DOVRA' AVVENIRE IMMEDIATAMENTE PRIMA DELLA CONVOCAZIONE DEI CANDIDATI).

Con riferimento alla procedura relativa alla costituzione delle buste contenenti i quesiti da sottoporre ai candidati la Commissione dà atto che le buste chiuse, sigillate e anonime, saranno nella materiale disponibilità del solo Presidente che presenterà le stesse ai candidati che avranno cura di espletare la scelta della busta che intendono estrarre.

Il Segretario redige il verbale che viene letto collegialmente dai membri della Commissione, firmato dal Presidente e approvato dagli altri Commissari, i quali rilasciano le proprie dichiarazioni di concordanza che sono allegate al presente verbale. Tutti i documenti sono conservati dal Presidente della Commissione per la trasmissione dei verbali agli uffici dell'Amministrazione centrale.

Il presente verbale viene redatto, letto e sottoscritto con dichiarazione di formale sottoscrizione per via telematica dalla Commissione inviato per posta elettronica, in formato.pdf, all'indirizzo [assegnidiricerca@unich.it](mailto:assegnidiricerca@unich.it) al Responsabile del Procedimento per la pubblicizzazione sul sito web dell'Ateneo.

La seduta è tolta alle ore 16.00

Letto, approvato e sottoscritto.

LA COMMISSIONE:

Prof. Carlo Martinez

(Presidente)

Prof. Mariaconcetta Costantini

(Componente)

Prof. Nicola Paladin

(Componente - Segretario)

ALLEGATO N. 1

ELENCO PUBBLICAZIONI DOTT.SSA RAZZI FRANCESCA

- 1) “The Stones of Venice in Italia: la ricezione di Ruskin attraverso le traduzioni”, *Traduttologia* 3/5-6 (2007-2008), pp. 173-188.
- 2) “La traduzione inglese dell’Ecatonfilea di Leon Battista Alberti (1598): edizione critica e commento”, *Studi rinascimentali* 13 (2015), pp. 85-120.
- 3) “L’ékphrasis modernista di William Carlos Williams: modalità di rappresentazione intersemiotica e transculturale”, *Iperstoria. Testi, Letterature, Linguaggi* 7 (2016), pp. 175-182.
- 4) “Nature’s ‘Artifex Polytechnes’: Anthropocentric Aesthetics and Transcultural Perspectives in Edgar Allan Poe’s ‘The Landscape Garden’”, Proceedings of the 24th AISNA Biennial Conference – *The US and the World We Inhabit*, eds. S. Guslandi, A. Tiengo, A. Cardone, and P. Loreto, Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing, 2019, pp. 166-176.
- 5) “‘She hangs on the western wall’: Breaking the Myth of the Renaissance in Thomas Pynchon’s V.”, *Annali di Ca’ Foscari. Serie Occidentale* 53/1 (2019), pp. 95-108.
- 6) “‘American National Literature. Is there any such thing – or, can there ever be?’: Walt Whitman e le strategie di selezione del canone tra discorso metaletterario e politica culturale”, *Altre Modernità*, numero speciale *ScArti* (2020), pp. 254-263.
- 7) “Re-enacting the American Frontier: From Stephen Crane’s Western Stories to Red Dead Redemption II”, *Iperstoria. Testi, Letterature, Linguaggi* [in corso di pubblicazione].

**Concorso per il conferimento di n. 1 assegno di ricerca ai sensi dell'art. 22 della L. 240/10 dal titolo "Letteratura americana e Rinascimento (italiano): negoziazioni di un paradigma transnazionale nella cultura degli Stati Uniti del XIX secolo", da svolgersi presso il Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE, Area 10 / settore concorsuale 10L1 SSD L-LIN/11, bandito con D.R. n. 825/2020 del 07/07/2020.**

#### **DICHIARAZIONE**

LA SOTTOSCRITTA PROF.SSA MARIACONCETTA COSTANTINI, MEMBRO DELLA COMMISSIONE PER L'ATTRIBUZIONE DI N. 1 ASSEGNO PER LA COLLABORAZIONE AD ATTIVITA' DI RICERCA DICHIARA CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: [mariaconcetta.costantini@unich.it](mailto:mariaconcetta.costantini@unich.it), ALLA RIUNIONE IN DATA ODIERNA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DEL PROF. CARLO MARTINEZ, **PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE**. LA SOTTOSCRITTA DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

IN FEDE

DATA 16.12.2020

**Allegare copia scansionata del proprio documento di identità in corso di validità**

DIVISIONE 13  
AL SETTORE RECLUTAMENTO  
PERSONALE DOCENTE E  
RICERCATORI

**OGGETTO:** CONCORSO PER CONFERIMENTO DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA AI SENSI DELL'ART. 22 DELLA L. 240/10 DAL TITOLO: "Letteratura americana e Rinascimento (italiano): negoziazioni di un paradigma transnazionale nella cultura degli Stati Uniti del XIX secolo", AREA 10 SETTORE CONCORSUALE 10/L1 SSD L-LIN/11 PRESSO IL DIPARTIMENTO DI LINGUE, LETTERATURE E CULTURE MODERNE DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI "G. D'ANNUNZIO" DI CHIETI-PESCARA, BANDITO CON D.R. N. 825/2020 DEL 07/07/2020.

IL SOTTOSCRITTO PROF. NICOLA PALADIN, MEMBRO DELLA COMMISSIONE PER L'ATTRIBUZIONE DI N. 1 ASSEGNO PER LA COLLABORAZIONE AD ATTIVITA' DI RICERCA

**DICHIARA**

CON LA PRESENTE DI AVER PARTECIPATO, IN VIA TELEMATICA A MEZZO DEL PROPRIO ACCOUNT E-MAIL: [nicola.paladin@unich.it](mailto:nicola.paladin@unich.it) ALLA DEFINIZIONE DEI CRITERI DI MASSIMA PER LA VALUTAZIONE DEI TITOLI DEI CANDIDATI PER LA SUDETTA PROCEDURA E DI CONCORDARE CON IL VERBALE A FIRMA DEL PROF. CARLO MARTINEZ, PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE GIUDICATRICE.

IL SOTTOSCRITTO DICHIARA ALTRESI' DI ALLEGARE COPIA DEL PROPRIO DOCUMENTO DI IDENTITA'.

DATA 16/12/2020

IN FEDE

(Allegare copia scansionata del p